

## Személyes adatok:

Név: Kővári Szilárd  
Mobil: +36 30 400 8479  
E-mail: [kovariszilard@yahoo.com](mailto:kovariszilard@yahoo.com)  
Születési hely és idő: Budapest, 1975. május 6.  
Foglalkozás: Szabadúszó műszaki-gazdasági szakfordító és tolmács



## Fordítástámogató szoftver használat:

2012. október: Trados Studio 2011  
MemoQ 6.2

## Munkatapasztalat, kiemelt referenciák:

2012 november: Szinkrontolmácsolás az ELMŰ-ÉMÁSZ Munkabiztonsági konferenciáján (Varsó)

2012 szeptember-október: Szinkrontolmácsolás az E.ON Danube Project – LEAN bevezetés és tanúsítás

2012. február: Szinkrontolmácsolás a Continental Corporation magyarországi HR vezetői továbbképzésén

2012. február: Blokkwood Technológia Kft.: Famodifikációs szabadalmi dokumentációk, titoktartási megállapodások, műszaki leírások fordítása

2009-2011: ELMŰ: A SAP-IS-U átállási projekt akkreditált szakfordítója

2011. december: Szinkrontolmácsolás az ELMŰ-ÉMÁSZ Ügyfélszolgálati Kft. (KSG) részére

2011. október: Szinkrontolmácsolás az ELMŰ-ÉMÁSZ Ügyfélszolgálati Kft. (KSG) részére

2011. július-augusztus: Szinkrontolmácsolás az ELMŰ-ÉMÁSZ Ügyfélszolgálati Kft. (KSG) részére

2011. június: Szinkrontolmácsolás az ELMŰ női alkalmazottak egyenjogúsági konferenciáján

2011. május: Szinkrontolmácsolás a FŐGÁZ Zrt. részére

2011. április: Szinkrontolmács az AGRANA nemzetközi cukoripari műszaki találkozón

2010. október: Kuala Lumpur, Malajzia: Az MTC Global Wood Mart 2010 faipari szakkiállítás magyar látogatóinak tolmácsa<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Mint a Malaysian Timber Council varsói fiókjának PR/marketing menedzsere (2010-2011)

2009. árpilis: A Malaysian Timber Council londoni fiókja kiállítói részvételének lebonyolítása a Construma 2009 építőipari szakvásáron tolmácsolás a malajziai kiállítók számára<sup>2</sup>
2008. május: Szinkrontolmácsolás az E.ON Hungária csoport rendezvényein
2005. május: Tolmácsolás a Malaysian Timber Council delegációja számára budapesti látogatásuk alkalmával

**Önkéntes munkák:**

1996. augusztus: Szinkrontolmács a PERDA (Penang Regional Development Authority) Magyarországra látogató delegációja számára
1995. szeptember: Szinkrontolmácsolás a Hungarovin Rt. soproni üzemével együttműködő Peter Gambetta ausztrál borász részére

**Iskolai végzettségek:**

- 1994/09 - 1999/06: Erdészeti és Faipari Egyetem, Sopron  
Faipari Mérnöki kar  
Okleveles Faipari mérnöki szak  
Okleveles Faipari Mérnök
- 2002/09 - 2006/01: Budapesti Gazdasági Főiskola  
Külkereskedelmi Főiskolai kar  
Külgazdasági szak  
Tőzsde-Pénzügyintézetek szakirány  
Közgazdász

---

<sup>2</sup> Mint a Malaysian Timber Council londoni fiókjának PR/marketing menedzsere (2008-2010)